

## Tu Ikaduwa a Sulat ni Pedro

<sup>1</sup> Gébwat ye ni Simon Pedro, a apostol sakay utusan ni Jesu Cristo. Saye i sulat kua dikam a tinumanggap ta péniwala. Nadid éy kapareho me kam dén a sakup na Diyos. Ey gébwat ya ta mahusay a gimet na Diyos tam a ti Jesu Cristo a tagapagligtas.

<sup>2</sup> Edse maka dikam i biyaya na Diyos sakay ta kapayapaan, dahil ta pékapospos moy ta Diyos éy ta Panginnoon tam a Jesus.

### *I Dapat a Ugali Du Méniwala*

<sup>3</sup> Pinili kitam na Diyos, monda mabati tam i kapangyarian na éy ta kabaitan na. Da tukoy tam siya, éy patibayén na i isip tama, ta pamagitan na kapangyarian na, monda matapat kitam diya tu ugali. <sup>4</sup> Ey nadid, dahil ta kapangyarian na, éy nangako siya dikitam ta mahalaga a bagay, monda makaiwas kitam ta medukés a gimet na tolay ta munduae a kapahamakan, sakay maaheg tam i ugali naa. <sup>5</sup> Kanya nadid, dahil ta éya, éy magimet kam ta mahusay, monda metibay i péniwala moya. Sakay mégisip kam ta tama; <sup>6</sup> sakay tipidén moy i bégi moya; sakay tiisén moy i hirap moy; sakay mékidiyos kam ta mahusay; <sup>7</sup> sakay négsuyuan kam; sakay négmahalan kam. <sup>8</sup> Nadid, éy kona sa i ugali moya a talaga, éy tukoy moy dén i Panginnoon tam a Jesu Cristo, sakay maging mahalaga i tarabaho moya diya. <sup>9</sup> Pero i maski

ti ésiya a éwan sa kona i ugali na, éy koman dén siya i kulang tu isip. Naleksapan na wade den tu nipagpasensiya diya na Diyos ta kasalanan na.

<sup>10</sup> Kanya nadid, sikam a tétotop ko, da pinili kam dén na Diyos a dinulaw na kam, éy patibayén moy i éya a lagay moy. Eng pakunan moy sa, éy éwan kam mebut a talaga. <sup>11</sup> Sakay matanggap kam a mahusay ta kaharian na Panginoon tam a Jesu Cristo a tagapagligtas. Ey éwan tu katapusan i kaharian na.

<sup>12</sup> Nadid, maski matibay dén i péniwala moya sakay tukoy moy dén i éya a nisulat ko, éy ipaala-ala ko san dikam a huway-huway. <sup>13</sup> Dahilan habang buhayék, éy minamaigi ko a ipaala-ala ko ye dikam, monda isipén moy. <sup>14</sup> Tukoy ko a adene dén i oras a maibut i buhay ko ta munduae, ayun to kinagi diyakén ni Panginoon Jesus. <sup>15</sup> Kanya nadid éy gemtén ko i kaya ko a magimet ta sulat a para dikam, monda maski mateék éy te magpaala-ala dikam tungkul ta éye a pégtoldu.

### *Du Naketa Ta Kapangyarian Ni Cristo*

<sup>16</sup> Tandaan moy, to pégpahayag me dikam tungkul ta késoli na Panginoon tam a Jesu Cristo, éy éwan me sinugsug i sari-sari a kakabulyan a lagip. Da sikame a mismo i naketaa ta kapangyarian na. <sup>17-18</sup> Entan moy, kaguman kame ni Jesus to édse na to buked a pinékgagian dikame na Diyos. Nabati me tu boses Nama na ta langet to péngpuri na diya, a dinemlagen na i bégi naa. I kinagi naa, éy “Saye i anak ko a mahal ko, éy ményaék diya.”

<sup>19</sup> Nadid, i éya a nanyari ta harap mia, éy saya i nagpatunaya a tama tu nihula du purupeta to araw. Kanya sikam, éy sugsugén moy i éya a hula, da koman ya i simbu a mangdemlag ta kedikléman, a hanggan éwan dumemét a huway i Panginoon. Mara, koman siya i palawayan a magpaliwanag ta isip moya. <sup>20</sup> Pero i mahigpita a kailangan a matandaan moy, éy éwan tu makapagpaliwanag ta maski anya a hula ta kasulatan na Diyos, éng isip na san. <sup>21</sup> Dahilan i nihula du purupeta, éy éwan gébwat ta isip na tolay, éng'wan pinékgagi na Banal a Espiritu diden ya a tolay, to pégpahayag de ta kagi na Diyos.

## 2

### *Tungkul Du Mégtoldu Ta Mali*

<sup>1</sup> Pero te mebuli be a purupeta to araw a nagtoldu du Judeo ta kakabulyan. Ey kona be sa nadid, te umange be dikam a talaga a tolay a mebuli, a mégtoldu ta kamalian. I pégtoldu dia, éy makay makasida ta péniwala moya. Sakay pati, éy idelan de tu Panginoon de a néngiligtas dide. Kanya bigla a dumemét dide i kapahamakan de. <sup>2</sup> Sakay pati, éy meadu a tolay du simbaan a umaheg ta ugali de a bastos. Ey nadid, dahil ta éya, éy mapintasan na tolay i péniwala tam. <sup>3</sup> Diden ya a mégtoldu ta mali, éy linlangén de kam ta sari-sari a uhon de, monda maalap de i kuhata moy. Pero nakahanda dén a dati i maghukuma dide.

<sup>4</sup> Mara, entan moy du anghel a iba a nagkasala. Ewan side pinatawad na Diyos, éng'wan nibut na side ta impiyerno, a nipihesu na side ta mediklém

a lugar. Sakay ginapus na sa side ta kadena a hanggan ta aldew na péghukum. <sup>5</sup> Sakay du tolay to araw a nagkasala, éy pinabihéng na Diyos i mundua a hanggan da minapuksa side. Basta i niligtas na sana éy de Noe a mététena, a walu side. Ti Noe a nagtoldu ta mahusay a ugali. <sup>6</sup> Sakay du banuwan na Sodoma sakay Gomora, éy pinarusaan side na Diyos a pinuksa na side ta apoy. Ey saya i tandaa para ta étanan a tolay, a hukumén na Diyos a talaga du medukés. <sup>7</sup> Basta i niligtas na sana ta éya, éy ti Lot, da mahusay siya. Ti Lot, éy mélungkut a mélungkut ta medukés a ugali diden ya a bastos a tolay. <sup>8</sup> Dahilan to pégiyan ni Lot dide, éy neta na aldew-aldew i ugali de a medukés. Kanya mélungkut siya.

<sup>9</sup> Nadid, i kahulugina na éya a étélo a halimbawa, éy monda meta moy i ugali na Panginoon a méngagaw du mékidiyos a tolay ta hirap de. Sakay ugali na be a méngipihesu du medukés a tolay a hanggan ta aldew na péghukum. <sup>10</sup> Ey lalo i parusa na du tolay a sundin de san i kalayaan na bégi dia a bastos, sakay du mégidel ta tagapamahala dide.

Nadid, diden ya a mégtoldu ta mali, éy kona be sa i péngparusa naa dide. Side éy méngahas, sakay palalo side. Sakay éwan side gumalang du anghel ta langet, éng'wan dustaén de side. <sup>11</sup> Pero du anghel, maski mataas side diden ya a mégtoldu ta mali, éy éwan de side iabla ta harap na Panginoon. <sup>12</sup> Pero side a mégtoldu ta mali, éy sugugén de san tu katétubu de a ugali a medukés. I isip dia éy koman san i isip na mealiyas a hayup a linalang na Diyos a monda bunon na tolay. Dustaén de be

i maski éwan de tukoy. Pero mate side a koman i mealiyas a hayup. <sup>13</sup> Saya i kabayadena no gimet de a medukés. Maski aldew dén éy sundin de san i kabastosan de a ikésaya de. Sakay éng mékidipon side dikam ta pégmiting moy, éy kapintasan tu péngan moy. Mésaya side ta péngloko de dikam a pégtoldu de. <sup>14</sup> Ewan side tu iba a ahayukén, éng'wan bébe a kasayaan de. Ewan side mégsawa ta gégemtén de a kasalanan. Pagkamalién de du tolay a mehina san tu péniwala de. Namihasa side a medémot. Pero nisumpa dén side na Diyos. <sup>15</sup> Diden ya a mégtoldu ta mali, éy pinabayan de dén i tunay a péniwala, a tulos naibut dén side. Inahég de tu ugali ni Balam a anak ni Bosor to araw. Ey anya tu ugali ni Balam, éy nagimet siya ta medukés monda maketa siya ta kuhata. <sup>16</sup> Pero to talaga na a pagkasala, éy sinaway siya no kabayo na, a pinékgagian na siya ta boses na tolay, dahil to gimet na a medukés.

<sup>17</sup> Side a mégtoldu ta mali, éy koman side i bukal a natian, da éwan dén side tu pasa. Kuman side i kuném a nianod na pahés. Ey nadid, éy ni-paghanda dén side na Diyos ta mediklém a lugar a medukés. <sup>18</sup> Isip de matalinung i pégkagi dia, pero éwan tu pasa a talaga a kagi. Mara du tolay a bigu a méniwala ni Jesus, éy talaga a ginanan de i kaguman de a medukés. Pero diden ya a mégtoldu, éy tétatangguan de side. I nipangtatanggu dia dide, éy éwan kan bawal i gustu na bégi dia a kabastosan. <sup>19</sup> I pégtoldu dia, éy maging malaya kam kan éng ipasakup kam dide. Pero side, éy éwan side malaya, da gégipusén side na ugali de a

méngipahamak dide. Bakit, éwan de wade tukoy a matalo i tolay ta ugali de a medukés?

<sup>20</sup> Entan moy, éng makalégsew i tolay ta ugali a medukés ta mundua, da tukoy de ti Panginoon Jesu Cristo, éy mahusay. Pero nadid, éng madikép man dén side na ugali ta mundua, éy lalo a medukés i lagay dia kesira to neditol. <sup>21</sup> Maigi maka san dén éy éwan napospusan na kona sa a tolay i péniwala tam, kesira ta tinanggap de, sakay tulos pinabayan de. <sup>22</sup> Eng kona sa, éy tupadén de tu lagip, a “Ugali na aso, maski i ota na kan, éy kanén na be a huway. Sakay tu babuy kan, maski digusén mo, éy sumoli san ta putik.”

### *Tu Pangako Ni Jesus*

Tungkul Ta Késoli Na

## 3

<sup>1</sup> Nadid, a kakaguman ko, saye i ikaduwa a sulat a nisulat ko dikam. Kanya ko nisulat dikam i éduwa a éye a sulat, éy monda éwan moy kaleksapan tu péniwala tam. <sup>2</sup> I gustu kua, éy ipaala-ala ko dikam tu nihula du purupeta na Diyos to araw. Sakay ipaala-ala ko be dikam tu utus na Panginoon a nipahayag dikam du apostol. <sup>3</sup> I kailangan a mapospusan moy, éy bagu dumemét i katapusan na panahunae, éy te lumitaw a tolay a mangloko dikam. Side éy sundin de san i kalayaan de. I pangloko dia dikam <sup>4</sup> a kagi, éy “Bakit, ahe se tu Panginoon moy? Isip me i pangako na éy sumoli kan? Bakit,” kagi de, “nale dén a nate du apo tam, péro éwan pabi nabagu i munduae sapul to pénglalang na Diyos!”

<sup>5</sup> Pero entan moy, du mangloko dikam ta kona sa, éy naleksapan de dén i ginamet na Diyos to araw. Basta kinagi na Diyos, éy nalalang dén i mundu éy ta langet. I nipanglalang na ta mundua, éy dinom. <sup>6</sup> Sakay pati, i nipamunu naa ta tolay to araw, éy dinom be, da pinabihéng na ta dikél i mundua. <sup>7</sup> Ey nadid, i mundu tama éy ta langet, éy kagi na Diyos a matutod side ta apoy. Matutod kan side kédemét na aldew a péghukum na Diyos du medukés a tolay.

<sup>8</sup> Nadid, a kakaguman ko, tandaan moy, maski malipas i sanglibu a taon, éy koman san ya i esa a aldew ta Diyos. <sup>9</sup> Kanya diyan moy isipén a naleksapan dén na Panginoon tu nipangako na tungkul ta katapusan na mundua. Eng'wan kanya meale pabi, éy mégpasensiya siya ta tolay. Umasa siya a magsisi maka side ta kasalanan de, da sala na a mapahamak side.

<sup>10</sup> Pero entan moy, i aldew na péghukum na Panginoon, i kédemét na éy koman i kédemét na mégtako, a basta bigla! Kédemét na éya a oras, éy bigla a maibut i langet, a te makaanteng a ugung. Sakay matunaw ta apoy i bilag, sakay tu bulan, sakay du biton. Pati i mundua, éy matunaw be. <sup>11</sup> Nadid, da kona sa i katapusana na étanan, éy dapat a mahusay i ugali moya, a sumunud kam ta Diyos. <sup>12</sup> Maguhay kam san ta éya a aldew na Diyos, a gemtén moy i kaya moy monda dumemét agad. Saya i aldewa a matutod i langet, a tulos matunaw. Sakay tu pasi na apoy, éy tunawén na tu bilag, sakay tu bulan sakay du biton. <sup>13</sup> Pero sikitam éy umasa kitam ta bigu a langet sakay ta

bigu a mundu, da saya i pangako na Diyos. Ey éwan tu medukés ta éya a maski anya.

<sup>14</sup> Kanya nadid, a kakaguman ko, ale moy a maguhay ta éya a aldew, éy pilitén moy a magimet ta mahusay, a mapayapa i isip moya, monda demtan kam na Diyos a éwan kam tu kasalanan.

<sup>15</sup> Alelahanén moy, kanya meale pabi i Panginooon, éy monda madagdagen pa du tolay a meligtas. Kona be sa tu nisulat no top tam a Pablo. Ey Diyos i nangatéda diya ta katalinungan na a nanulat dikam. <sup>16</sup> Nékgagi ti Pablo ta étanan a sulat na ta tungkul ta éya. Pero te kagi be du sulat ni Pablo a medisalad, éy mehirap ya a mapospusan. Kanya du mali tu isip, éy ipaliwanag de ta éwan tama. Ey kona be sa i gimet dia ta iba a kasulatan. Kanya mapahamak side.

<sup>17</sup> Pero sikam a kakaguman ko, da napospusan moy dén ya, éy mangilag kam. Makay pagkamalién kam du medukés a tolay a mégtoldu ta mali. Ey mebut kam be. <sup>18</sup> Tumibay a tumibay maka i péniwala moya ni Jesu Cristo, dahil ta kagbi na dikam sakay ta pékapospos moya diya. Siya i Panginooon tam a Tagapagligtas tam. Siya san i purién na tolay, a éwan tu katapusan. Ewan dén. Pedro.



# **Bigu a tipan: I mahusay a baheta para ta panahun tam**

## **New Testament in Agta, Casiguran Dumagat**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Casiguran Dumagat Agta (Agta, Casiguran Dumagat)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agta, Casiguran Dumagat

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b43dfa9a-c520-5c01-b2d7-a8bd603586eb